

MEMORIA FINAL

Actuaciones Avaladas para la Mejora Docente, Formación del Profesorado y Difusión de Resultados Modalidad A

Identificación de la actuación	
Código:	AAA_13_007
Título:	APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDOS Y COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS EN ASIGNATURAS DEL GRADO EN ARQUITECTURA NAVAL E INGENIERÍA MARÍTIMA

Responsable	
Apellidos y nombre:	Perea Barberá, María Dolores
Correo electrónico:	mariadolores.perea@uca.es
Departamento:	Filología Francesa e Inglesa

1. Describa la contribución a la actuación de cada uno de los participantes. Copie y pegue las líneas que necesite para contemplarlos a todos y disponga del espacio que necesite.

Apellidos y nombre:	Pacheco Romero, Fco. José
<p>Has participado con la asignatura: Ciencia y Tecnología de los Materiales (2º) – 6 horas utilizando la metodología AICLE en seminarios de trabajo en grupo. La documentación utilizada en estos seminarios está únicamente disponible en inglés. No existe en español. Parte de la evaluación se lleva a cabo igualmente en inglés.</p> <p>Asimismo, a lo largo de toda la asignatura se ha trabajado específicamente en inglés la designación de los términos más empleados en la disciplina. Considera que la experiencia ha sido positiva.</p>	

Apellidos y nombre:	Martínez Caridad, Vicente
<p>Ha participado con las asignaturas Distribución de Espacios y Habilitación (3º) – 40 horas utilizando la metodología AICLE-- y Armamento del Buque (3º) --15 horas con metodología AICLE--.</p> <p>Ha impartido docencia directamente en inglés y ha realizado actividades en inglés usando el español como lengua de clase. Ha utilizado el siguiente material en inglés durante sus clases: libros de texto, artículos, vídeos, presentaciones, planos técnicos, especificaciones técnicas, reglamento de Sociedades de Clasificación.</p> <p>Valora la experiencia como “muy positiva”. El mayor obstáculo que encuentra para la metodología AICLE es el “muy deficiente nivel de inglés técnico y deficiente nivel de inglés común” de los alumnos. Cree que la actitud del alumno es positiva hacia este tipo de experiencias y que valora mucho el uso de documentación real del mundo de la empresa naval en la lengua en la que va a encontrarla, es decir, en inglés. Se podría mejorar la actividad si los alumnos se formaran en inglés técnico previamente y si se coordinara la experiencia con otras asignaturas del grado.</p>	

Apellidos y nombre:	Fernández González, José Luis
<p>Ha participado con la asignatura Integración de Sistemas a Bordo del Buque (3º). Ha impartido algunas sesiones íntegramente en inglés (2) y ha utilizado material de clase en inglés, especialmente libros de texto y páginas web. Destaca</p>	

que ha trabajado específicamente “la designación en inglés de todos los términos empleados en el temario, sobre todo, porque parte del temario corresponde a disciplinas que profesionalmente se desarrollan en inglés.” Valora de forma positiva la experiencia.

Apellidos y nombre: **Miguel de la Villa, Ricardo**

Ha utilizado el inglés como herramienta de comunicación escrita en la asignatura **Equipos y Servicios (3º)**. Se ha trabajado con libros de texto de la bibliografía en inglés, páginas web en inglés y ha realizado presentación de temas con transparencias en inglés.

En la encuesta final de valoración de la actividad, considera “positiva”. El mayor inconveniente que observa para la metodología AICLE es el nivel de inglés de los alumnos y la ventaja que la mayor parte de la literatura sobre esta asignatura se encuentra disponible en inglés.

Apellidos y nombre: **Jiménez Escribano, José Francisco**

Ha trabajado conjuntamente con Ricardo Miguel de la Villa, puesto que comparten la docencia de la **asignatura Equipos y Servicios (3º)**. Igualmente, ha trabajado con libros de texto de la bibliografía en inglés, páginas web en inglés y ha realizado presentación de temas con transparencias en inglés. Ha trabajado la terminología en inglés de los temas de la asignatura.

Apellidos y nombre: **Perea Barberá, María Dolores**

Organización de dos talleres para los alumnos del Grado en ANIM. Coordinar las fechas y aulas con el Coordinador del Grado en ANIM y con el Subdirector de Ordenación Académica.

- **Taller de Escritura Eficaz:** taller ofertado para los alumnos de 1º del Grado en ANIM de 15 horas presenciales y 10 horas de trabajo no presencial. Se impartió en el aula 12 del CASEM en las siguientes fechas: 18 de febrero, 4 de marzo, 12 de marzo y 1 de abril de 12:30 A 14:30; 8, 9, 22 y 23 de abril de 8:30 a 10:30.
- **Taller “Learning to Learn English”.** Taller ofertado a los alumnos de 2º y 3º del Grado en ANIM. Se solicitó a la Unidad de Innovación Docente permiso para impartirse a principios del curso 2013/14. Se celebró el 3 de octubre en horario de 9:00 a 14:00 en el Aula 2 de Informática del CASEM.

Elaboración de encuestas para la recogida de información sobre la satisfacción del alumnado con los talleres. Análisis de los resultados de las encuestas.

Elaboración y análisis de las fichas resumen de las actividades realizadas por los profesores participantes en el proyecto.

Organización y participación en las reuniones mantenidas con otros Centros de la UCA que realizan experiencias AICLE y con el Director del Centro de Lenguas Modernas.

Apellidos y nombre: Alonso del Rosario, José Juan
García Gutiérrez, Diego Manuel
Hernández Roque, Dara
Guzmán Cabañas, Aurelio

Estos profesores no han participado finalmente en el proyecto, ya que, debido a la falta de financiación, no se ha desarrollado la integración de las competencias lingüísticas en español en las asignaturas que imparten.

2. Describa de manera precisa los resultados obtenidos a la luz de los objetivos y compromisos reflejados en la solicitud. Copie y pegue tantas tablas como necesite y tenga en cuenta que la extensión de este apartado no podrá sobrepasar el de un folio (2 páginas).

Objetivo 1: Formar al profesorado en el enfoque de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas (AICLE); metodología que permite utilizar la lengua meta para la transmisión de conocimientos no lingüísticos.

Actividades realizadas y resultados obtenidos:

Los profesores participantes no recibieron formación AICLE, al no obtenerse financiación para la realización taller propuesto en la solicitud del proyecto.

La coordinadora del proyecto y el Director del Centro asistieron al taller de formación del profesorado organizado por la Unidad de Innovación Docente “Introducción a la Enseñanza AICLE en la Educación Superior” celebrado el 17 de mayo de 2013 en el Campus de Puerto Real.

La formación que han podido obtener los participantes ha sido individual y como consecuencia de la puesta en práctica de la experiencia AICLE.

Objetivo 2: Avanzar en la preparación de un Plan Lingüístico de Centro

Actividades realizadas y resultados obtenidos:

No se obtuvo financiación para recibir **asesoramiento** por parte de un/a experto/a para la implantación de un Plan Lingüístico de Centro tanto a los profesores como a la coordinadora del proyecto.

La Coordinadora del proyecto y el Director del Centro mantuvieron las siguientes reuniones con objeto de recabar información sobre proyectos AICLE en la UCA y posibles ayudas para la creación de un Plan Lingüístico propio del Centro:

-reunión con los responsables de Planes Lingüísticos de la Facultad de CC de la Educación y de la Escuela Superior de Ingeniería.

-reunión con el Director del CSLM, Antonio García Morilla, y personal de la FUECA, Candela Condero Urgal.

Hemos conocido otras iniciativas de puesta en práctica AICLE en otros centros de la UCA y aclarado conceptos e ideas.

Objetivo 3: Mejorar la competencia lingüística de los alumnos en inglés.

Actividades realizadas y resultados obtenidos:

Docencia con metodología AICLE-inglés en las asignaturas participantes en el proyecto, según se especifica en cada participante en el proyecto:

Ciencia y Tecnología de los Materiales (2º),

Distribución de Espacios y Habilitación (3º)

Armamento del Buque (3º)

Integración de Sistemas a Bordo del Buque (3º)

Equipos y Servicios (3º)

Los alumnos de 2º y 3º del Grado que han recibido parte de su docencia en inglés en dichas asignaturas han estado en contacto con la lengua inglesa y la terminología específica de su disciplina. Este hecho, sin duda, mejora su competencia en inglés y, aunque es difícil estimar en qué medida, es destacable la valoración muy positiva de la actividad por parte de los alumnos y de los profesores participantes.

Se ha ofertado a los alumnos de 2º y 3º el taller “Learning to Learn English” (5 horas de duración). En este taller, con un enfoque práctico, los asistentes han conocido herramientas y recursos online que les ayuden a enfrentarse a textos de su disciplina en inglés.

Se ha producido material para la docencia en inglés (transparencias, textos, glosarios de terminología, etc.)

Objetivo 4: Mejorar la competencia lingüística de los alumnos en español.

Actividades realizadas y resultados obtenidos:

Los alumnos de 1º del Grado que han asistido al Taller de Escritura Eficaz han mejorado la destreza de producción escrita en español. Así lo demuestran las pruebas finales y las encuestas de percepción y valoración realizadas a final del taller.